

 **St. Therese Chinese Catholic Parish**

**PARISH PICNIC**



**Sunday, August 7, 2016**  
**1:00 - 7:00pm**

**Location: 31st Street Beach**  
**31st Street at Lake Shore Drive**

**Free**

**Summer FUN!**

 **BBQ**

 **GAMES**

 **FELLOWSHIP**

**ALL in the Parish are invited!**

*We especially welcome the visiting sisters from China  
as well as other religious communities.*

**All are welcome to bring a dish to share with the community.**



Free **BUS SERVICE** to Picnic site available at **12:45 & 1:30pm** in front of church.  
Return bus rides available towards the end of the event thanks to Mr. Joseph Kung.

**\*REQUIREMENT: You MUST REGISTER TO ATTEND by signing up at the church entrance table, or by calling the church office (312-842-6777). This will ensure adequate planning. Thank you for your cooperation!**

**Eighteenth Sunday in Ordinary Time**  
**July 31, 2016**

**St. Therese Chinese Catholic Church and School**  
**Archdiocesan Center for Chinese Apostolate**

**聖德力華人天主教堂**

218 W. Alexander, Chicago, Illinois 60616 · (312) 842-6777 Fax (312) 567-1389  
StTherese@ArchChicago.org · www.sttheresechinatown.org

Like Us on Facebook: [facebook.com/sttherese](https://www.facebook.com/sttherese) Twitter @StThereseChi

**Pastor: Fr. Francis Li 本堂: 李東平神父**

FLi@StThereseChinatown.org

**Administrative Assistants**

Ms. Jing Zhang/ Mrs. Darlene Chan-Lowe /  
Mrs. Rose Marie Lau /Mrs. Cita Orendain

**Director of Religious Education**

Mr. Thomas Howard

**Ministry Coordinators**

**Youth Ministry:** Mr. Patrick Culen

**Young Adult Ministry:**

Deacon Daniel Kim & Mr. Joseph Lowe

**Religious Education Program (Sunday School):**

Mrs. Christine Delfin & Mrs. Geraldine Kwan

**RCIA:** Mrs. Rose Marie Lau

**Spiritual Formation/Outreach:** Sr. Caritas

**St. Therese Chinese Catholic School**  
**聖德力華人天主教學校**

*A 2010-2011 National Blue Ribbon School*

**Principal: Mrs. Phyllis Cavallone**

Principal@StThereseChicago.org

**Assistant Principal: Ms. Deborah Oi**

DOi@StThereseChicago.org

247 W. 23rd Street, Chicago, IL 60616

(312) 326-2837

[http://www.edline.net/pages/  
sttheresechinatown](http://www.edline.net/pages/sttheresechinatown)



**Mass Schedule 彌撒時間**

**English Mass 英語彌撒**

**Daily Mass 平日彌撒:**

Monday - Saturday at 8:00am 每日 上午八時

**Sunday Mass 主日彌撒:**

**Saturday:** 5:00pm 星期六 下午五時正

**Sunday:** 8:00am & 9:30am (Except 1st Sunday of  
the Month) 主日上午8:00 & 9:30 (首主日除外)

**Cantonese 粵語:**

1st Sunday of each month at 9:30am

每月第一主日 上午九時三十分

**Indonesian 印尼語:**

2nd Sunday of each month at 11:00am

每月第二主日 上午十一時

**Mandarin 國語:**

4th Sunday of each month at 11:00am

每月第四主日 上午十一時

**Sacraments**

**Baptisms:** Parents and Godparents  
must attend a baptismal preparation  
session before a baptism will be scheduled.

**Weddings:** Church arrangements must be  
made at least six months in advance, before  
booking a reception hall.

**Confessions:** Saturdays, 4:30-5:00 pm or  
by appointment.

**The Sacrament of the Anointing of the  
Sick and Communion Calls** are available to  
those who are homebound or hospitalized.

Please contact the church office for  
additional information.

## Mass Intentions

**July 31, 2016** *Eighteenth Sunday in Ordinary Time*

- 8:00 A.M.+** Nora Nikolich by Rose Marie & Phyllis
- 9:30 A.M. +** Jenping J. Chan by Family  
 + Larry Kirwan by Regina & Family  
 + Mee Chun Yong Moy by Wendy Sin  
 + Lily Toy Lee by Annie Lowe  
 + Peter Ho by Henry, Jennifer & Naomi Chan

**MON. August 1st** *Saint Alphonsus de Liguori, Bishop and Doctor of the Church*

**8:00 A.M.**

**TUE. August 2nd** *Saint Eusebius of Vercelli, Bishop and  
Saint Peter Julian Eymard, Priest*

**8:00 A.M. +** Anniversary Remembrance for Joseph Spina by Briglio Family

**WED. August 3rd** *Weekday*

**8:00 A.M. +** In Loving Memory of Mickey Rose by Frank & Sophie Nardi

**THU. August 4th** *Saint John Vianney, Priest*

**8:00 A.M.** For a Blessed & Speedy Recovery for Patty Ann Formusa by A. Briglio

**FRI. August 5th** *The Dedication of the Basilica of Saint Mary Major*

**8:00 A.M.** In Honor of the Sacred Heart of Jesus by Dominic Barbaro

**SAT. August 6th** *The Transfiguration of the Lord*

**8:00 A.M.** In Honor of the Immaculate Heart of Mary by Dominic Barbaro

**藝城 招牌**  
設計 | 製造 | 安裝

www.ADG.co • 1882 S. Normal, Chicago, IL 60616  
**ADG SIGNS • PRINT 312.733.2828**

**Richwell Market**  
大家發市場  
A full Line of Asian Products

1835 S Canal St, Chicago IL 60616  
 Tel: 312-226-9611 Fax: 312-492-7015

**黎斌雄**  
DOMINIC LAI

**保險**  
AMERICAN FAMILY INSURANCE  
各保單以英文為準

REALTY & MANAGEMENT CO. 地產及物業管理  
樓宇買賣 出租 地產代理 物業管理

www.HMCrty.com  
**312.788.8950** info@hmcrtty.com  
 2301 S. Archer Ave, Ste3, Chicago, IL 60616

**珍味 HING KEE Restaurant**

Hing Kee PhoHung Restaurant  
 2140 S Archer Ave  
 Chicago, IL 60616  
**(312) 808-9538**

**State Farm**  
Insurance  
Financial

甄明德 (Mark Yun)  
業務代理

保險 · 理財  
**(312) 225-8311**  
 223 W. Cermak Rd., 2/F, Chicago, IL 60616

**明軒 粵菜精品**  
MINGHIN CUISINE  
2168 S. ARCHER AVE. CHICAGO, IL 60616  
 312.808.1999  
 MINGHINCUISINE.COM

**Tax and Accounting Services**

**EVA FENG, CPA**  
廖永恆 會計師

evaliufeng@yahoo.com (847)517-4207

*Please support our advertisers!  
100% of these ad revenues go to support the St. Therese Parish*

~~~~~

For information on placing an ad,  
 Contact our parish office:  
 Phone: 312-842-6777  
 Fax: 312-567-1389  
 Email: StTherese@ArchChicago.org

*Thank YOU for your support!*

**锐视 SHARP VISION**  
**锐视眼科眼镜中心**  
 SHARP VISION  
 EYE CARE CENTER  
 Dr. Wallace W. Chan, Optometrist  
 陈永锐眼科医生  
 2126A S. Archer Ave. Chicago  
 Tel. (312) 225 3883

**Triple Crown**  
 DIM SUM | CHINESE RESTAURANT  
**DIM SUM all day!**  
 2217 Wentworth Ave.  
 Chicago, IL 60616  
 Call for Reservations:  
 312-842-0088  
 Business Hours:  
 Sun-Thurs: 9:00am-12:00am  
 Fri-Sat: 9:00am-2:00am  
 www.triplecrownchicago.com

**Chinatown Family Dental, LLC**  
 唐人街家庭牙齒中心  
 Sevila Yee D.M.D. 余佩櫻  
**Healthy and beautiful smile for the whole family!**  
 238 W. Cermak, Suite 2A • Chicago, IL 60616  
**(312) 842-0888**  
 www.ChinatownFamilyDental.com

**From the Desk of Fr. Francis**  
**Greetings of Christ's Peace and Joy! Hope you all had a blessed week.**

**Thanks**  
 Thanks to all for the warm hospitality you showed our visitors from China last Sunday. The Sisters had a prayerful and enjoyable day in our parish. Thanks to Bernie Wong and all members of the Mandarin group for sharing their faith journey with them. The afternoon sharing was inspiring. The main point I heard again and again is that God is making a difference in their lives and because of God they are striving to make a difference in the lives of others.



The presence of the Sisters is a moment of God's grace working in this local Church. Their encounters with the people in Chicago are stories of God's amazing grace at work. They are living witnesses of the good people among us and of the life of the Church in China.

When Sister Mary Lou, Maryknoll Sister, coincidentally met them in a restaurant in Chinatown last week, she was overwhelmed with happiness. Her tears kept running. I knew then that these were tears of joy, tears of hope, and tears of satisfaction. The Sisters reminded her of her life in Hong Kong, and how she gave a great part of her life to the Chinese people, sharing the Good News tirelessly with them. She greeted all the Sisters at each table and took pictures with them in the restaurant and made sure she came back for the Mandarin Mass.

Another powerful story I heard was about a Chinese Sister who thanked one of the Mandarin group members. The Sister never met the lady in person until last Sunday. But the lady without knowing the Sister, bought her an airline ticket for a conference a few years ago. The Sister has been praying for her, and of course was grateful for her generosity and thoughtfulness. Sister was so thankful that she had the opportunity to thank the lady for what she did. This story reminds us that the small things we do for others are making a difference, and are being appreciated, sometimes even without our knowing.

Today's Gospel story reminds us that we don't know the time and the hour. What we are free to do is to live well in the present.

*Peace ~ Fr. Francis*

**Your Partner Your Hospital...**  
 your source for Living Well in the city  
 For physician referral,  
 call 312.567.2600  
**MERCY**  
 MERCY HOSPITAL & MEDICAL CENTER  
 LIVING WELL IN THE CITY  
 www.mercy-chicago.org

**百佳市場**  
**Chinatown market**  
 2121 S. Archer Avenue  
 Chicago, IL 60616  
 各類食品, 種類最多  
 四時蔬果, 生活海鮮  
 門市批發, 特別訂單, 無任歡迎  
**The one stop shop for all your grocery needs**  
 Tel: 312-881-0068 • Fax: 312-328-9178

**R.M. CHIN ASSOCIATES, INC.**  
 R.M. Chin & Associates, Inc.  
 proudly supports  
**St. Therese Chinese Catholic Church**  
 500 West 18th Street, Suite 200  
 Chicago, Illinois 60616  
 Phone 312-595-2000  
 Fax 312-644-0999  
 www.rmchin.com info@rmchin.com

**Michael Coletta Sons 可立達**  
**FUNERAL HOME**  
 544 W. 31st Street, Chicago, IL 60616  
 Michael V. Coletta, Jr.  
 312-225-8500 \* Ample Parking Available  
 Family Owned & Operated Since 1908

**DALCAMO**  
**FUNERAL HOME**  
 470 W. 26th Street, Chicago, IL 60616  
 312-842-8681  
 Family Owned & Operated Since 1939  
 Bernard Dalcamo Matthew Dalcamo Jr.

**CONNIE'S pizza**  
**\$10 Off**  
 any \$30 purchase!  
 CODE: STCC2016 EXPIRES: 12/31/16  
 1030 N. STATE ST. | (312)-CONNIES | 2373 S. ARCHER AVE.  
 Cannot be combined with any other offers, discounts, or promotions. Valid at Archer Ave. and State St. locations.

# Registration is open for St. Therese Parish Religious Education Program (PREP)

Classes begin on September 11, 2016



Forms are available at  
the church entrance table

### *Hospitality Schedule for August 7, 2016*

**GREETERS:** Regina Cheong, Teresa Moy, Jean Ng  
**RECEPTION:** PARISH PICNIC

\*\*\*\*\*

### ♪♪ Choir Corner ♪♪

*July 31, 2016*

**PROCESSIONAL:** #764 – Praise and Thanksgiving  
**OFFERTORY:** #601 – All That We Have  
**COMMUNION:** #848 – Pan de Vida  
**RECESSIONAL:** #686 – Here I Am, Lord



**Please remember in your prayers those who  
are ill, hospitalized, and homebound...**

Phil Maraldi  
Jerry Ecklund  
Vincent Thome  
Barbara McElroy  
Ramona Zavala  
Michael Howley  
Baby Jessa Piotrowski  
Fr. Walter Johnson, MM  
Rose Perez  
Lan Ying Yee  
Bai Xue  
John Palenik  
Luz Whitehead  
Jade Yee  
Anthony Scuito  
Rev. Anthony Adducci

Cita Orendain  
Karl Schroeder  
Sr. Barbara Walenty  
Nicholas Tobar  
Sister Noel Devine  
Ken Barber  
Jimmy Annoreno  
Ruth Barone  
Betsy Young  
Richard Tobar  
John Galvin  
Phyllis Robinson  
David Leung  
Luke Williamson  
Richard Shew  
Brian Cook  
Roberta Cheong  
Angelo Iasillo

Michael Phelps  
Nathaniel Hicks  
Theresa Spalla  
Rosemary Moy  
Joseph Rubin  
Cecila Zastro  
Soledad Magay  
Dorothy Pascente  
Joey Nardi  
Mark Donato  
Joyce Eng  
James Longo III  
Ching Shiu Yau  
Henry F. Wong  
Matthew Mantia  
Phyllis Centofanti  
Susan Zibricky  
Barbara Metzinger

If you wish to add a name or remove your name from this list, please call the parish office.

### "RICHES"

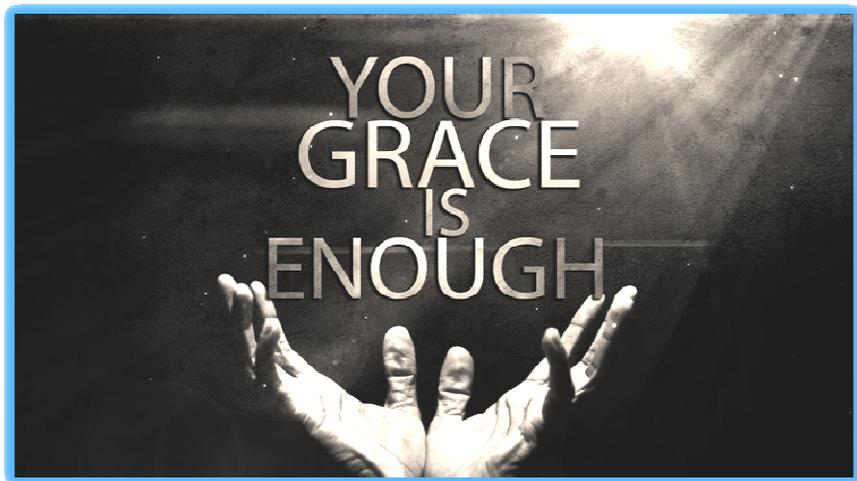
In today's media there is frequent mention of the disparity between the rich and the poor. In our country it seems that the "middle class" is getting smaller and smaller and the number of wealthy people continues to grow as does the number of families who are poor.

What are riches? What makes us wealthy? Having lots of money and being rich seems to be the focus of many peoples' lives. Some people will hurt or cheat others to be rich and have more money. For some people there is not "enough" when it comes to wealth and money. Are these ways of acting compatible with our life "in Christ Jesus?"

The Gospel tells the story of a man who is rich and decides to build another barn to hold the very good crops for the year. This added grain will make him even wealthier. He builds the barn to hold the grain and thinks he will now be content and happy. But God will take him in death the very night he finishes his great harvest. His wealth will do him no good and will be given to another.

What about each of us? What kind of attitude or life style do we have? Are our many goals in life to have more and more things, cars, money? What will happen to us? What good will all this do when we die? Living to share and help others makes us rich in the way that draws us closer to God. Which kind of wealth do you want when you look at your life near the "end" of your life? What kind of riches and wealth are you seeking?

~Sister Caritas



## St. Therese Chinese Catholic Parish Pastoral Parish Council & Ministry Heads Retreat

OPEN TO ALL PARISHIONERS

SATURDAY, SEPTEMBER 17, 2016  
9:30AM TO 4PM

CENACLE RETREAT & CONFERENCE CENTER  
513 W. FULLERTON PARKWAY, CHICAGO, IL

FACILITATOR: JULIE WELBORN, RETREAT MASTER

**\*Where is the Holy Spirit guiding our evangelization efforts in Chinatown?**

**\*How does the Year of Mercy bridge us into the Year of Grace as a community of faith at St. Therese?**

**Please join St. Therese Parish on Saturday, Sept. 17th to discern these questions and more with nationally-acclaimed retreat master Julie Welborn. Registration is required, sign up at the church entrance table by Sept. 10th.**

Julie Welborn, by the power of the Holy Spirit, creates atmospheres where the Holy Spirit has liberty to enter the space and authentic encounters with Christ. In addition to her vast retreat experience within diverse cultures and contexts, Julie is a skilled teacher, preacher, and workshop and conference presenter.



## News and Events

**First Friday in August is on the 5th.** We will have Holy Hour with Benediction at 7pm. All are welcome to spend time with Jesus to renew & strengthen your relationship with Him.

### Masses on Sunday, August 14th

The 8:00am and 9:30am Masses will be combined and will be celebrated at **9:00am**. The Feast of St. Rocco Mass will be celebrated at **10:30am**.

### St. James Food Pantry Volunteers Needed

Help is needed on Saturday, August 13th from 8:30am-11am. Please consider helping out, especially if you speak Cantonese or Mandarin. Please sign up at the church entrance table.

### VIRTUS TRAINING CLASS

The training class will take place on **Thursday, August 18th at 6:30pm** at St. Therese School, facilitated by Tom Howard. The training makes participants aware of the signs of child sexual abuse. Two videos are the centerpiece of the training: **A Time to Protect God's Children™** and **A Plan to Protect God's Children™**.

Virtus training is required and encouraged for our Catechists, members of Choir, Liturgy, YAM, Hospitality, Eucharistic Ministry, and ALL volunteers who interact with children. **St. Therese would like ALL our volunteers to be in compliance. Please sign up!** See Tom Howard for more info or go to Virtus online to sign up for the class on August 18th.



### Please pray for the following Mercy Hospital Patients:

Bruce, Frank, Israel, Rosalee, Moses, Stacie, Laura, Leon, Mckinley, Bret, Lee, Lucio, Phyllis, Phyllis, Roshanda Michael, Jacques, Gail, James, Mattie

**FREE Books and religious materials** in plenty are available on a table set up at the church entrance! Please help yourself to some good reading!

### Reading Laudato Si

Please do all possible to read and understand Pope Francis' encyclical, *Laudato Si*, prior to Sister Dawn Nothwehr's upcoming follow up presentation to Dr. Mark Potosnak's recent talk. You can hear Sister Dawn's WBEZ Chicago Public Radio interview on encyclical at <https://soundcloud.com/morningshiftwbez/popes-encyclical-takes-on>

The book is only 128 pages long and available free online :

[w2.vatican.va/content/francesco/en/encyclicals/documents/papa-francesco\\_20150524\\_enciclica-laudato-si.html](http://w2.vatican.va/content/francesco/en/encyclicals/documents/papa-francesco_20150524_enciclica-laudato-si.html) OR 《願祢受讚頌》Laudato Si' | 論愛惜我們共同的家園 <http://laudato-si.catholic.org.hk/>

**We will have several discussions on the document Laudato Si written by Pope Francis. These discussions will be held on Sunday, August 14th, August 28th and September 11th after the 9:30am Mass. Please read the document and join us to share ideas. All are invited and all are welcome!**

### St. Jerome Parish: "Velika Gospa" (Assumption of the Blessed Virgin Mary)

The 110<sup>th</sup> celebration of this Croatian fest will take place starting with a Novena on Aug. 6<sup>th</sup> to August 14<sup>th</sup> to be celebrated by a different priest each day. On August 7, Rizot (Croatian style rice) and homemade bread will be sold from 4-9pm. There will be a bake sale featuring apple strudel, walnut roll among others from 5:30-9pm on Aug. 13<sup>th</sup>. On Monday Aug. 15<sup>th</sup>, we will have a procession throughout the neighborhood starting at 10am, ending with a solemn high mass in church. There will be traditional Croatian dishes, beverages on sale, with music, games and other fun activities. The festival will close with the \$20,000.00 raffle at 11pm. **ALL FRIENDS AND NEIGHBORS ARE INVITED!**

## RCIA and Evangelization

Great news! Every Tuesday St. Therese will be helping out at the St. James Food Pantry from 8:30 to 10:15 a.m. Since over 50% of those needing help at the food pantry are Chinese, translators are in high demand. St. James loves it when St. Therese shows up with translators.

This week Jianwei Li (Fr. Li's nephew), and his wife Dongli Zhang helped serve at St. James. Jianwei said, "The staff at St. James was very kind and helpful. I learned a lot about Christian charity during the orientation. I was glad to be one of the few Chinese volunteers serving the needy at St. James."

Dongli was equally impressed. "It was an awesome experience for me, unlike anything I have ever done. In China, efforts to reduce poverty are very different. I like the fact that everything was so organized," commented Dongli Zhang. "The teamwork at St. James was inspiring!"

Translating and helping out at St. James is a practical way for St. Therese to evangelize. As the popular church song goes, "They will know we are Christians by our love."

Let Perry or Tom know if you would like to join us on a Tuesday. Our team always meets for mass at 8 a.m. and then heads out together to St. James afterwards. Transportation to and from St. Therese is provided.

Even if you can't translate, feel free to join us. The poor in our neighborhood appreciate all efforts to alleviate their suffering.



好消息！每周二从早上8点半到10点15，圣德力教堂将帮助圣詹姆斯的食物储藏。介于超过50%需要帮助的人都是中国人，他们急需中文翻译人员。所以当圣德力教堂带去几名翻译人员，他们很开心。

本周李神父的侄子李建伟和侄媳张冬丽来到圣詹姆斯帮忙。李建伟说：圣詹姆斯的工作人员都特别友好和乐于助人。从他们的情况介绍，我学到了更多关于基督教慈善组织。我非常开心自己能成为帮助圣詹姆斯志愿者中的一员。

冬丽也对此次之行印象深刻。“对我来说，今天是一个极好的经历，因为我从来没有过。它跟中国对减少贫穷做的努力是不一样的。我很喜欢他们每件事都井然有序。他们的团队合作很鼓舞人。”

给圣詹姆斯提供翻译和帮助是一个我们圣德力教堂实践传播福音的方式。就像广为流传的圣歌所说的，“他们会通过我们的爱知道我们是基督徒。”

如果您想加入我们周二之行，请与 Perry 或者 Tom 联系。我们会在参加完早上8点的弥撒后开车带大家去圣詹姆斯。

即使您不会翻译，也可以加入我们。需要我们帮助的穷人都很感激我们为减轻他们受苦所做的任何努力。

**God Bless, Thomas Howard, Director of Religious Education**

## NOTICE: ISSUANCE OF NEW PARKING PERMITS FOR CHURCH LOT

We are in the process of issuing new parking permits for the St. Therese Church Parking Lot, effective September 1, 2016. **Permits are issued only to registered parishioners and school staff, and are non-transferable.** The new permit is green in color and the fee is \$30, renewable every 2 years.

If you have not received a letter of renewal notice, and the Parking License Permit application agreement in the mail, please see Darlene Chan-Lowe.

For your convenience, a table will be set up in the community room to obtain the new permit on Saturday, August 27th, after the 5:00pm Mass, and Sunday, August 28th, after the 8am and 9:30am Masses, until 2pm. If you cannot make it on these dates, please stop by the church office with your completed application and the \$30 fee to obtain the new permit.

**Beginning on September 1, 2016**, your yellow permit will no longer be valid. Any vehicle failing to display the **new GREEN** permit after this date will be towed at the owner's expense.

Please contact the church office if you have any questions or concerns.

~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~

## Online Giving with GiveCentral

It's easy to participate in online giving! Steps for Signing Up on [GiveCentral](http://www.givecentral.org):

1. Go to [www.givecentral.org](http://www.givecentral.org).
2. Click on "Start Giving."
3. Enter "Therese" in the search box that says "Search for your favorite charity..."
4. Click on the picture of St. Therese Chinese Catholic Church.
5. Click on the event you'd like to donate towards.
6. Enter the Amount, First Payment Date, Frequency, and End Date Type, then click on Add to my Gift Basket.
7. Repeat step 6 for any other events if desired.
8. When all events have been added, click on Checkout and review your entries, then click Continue.
9. Either log in, sign up for an account, or continue as a guest.
10. Proceed through the next screen with the requested Donor and Payment information, then click on Confirm Gift.

### Weekly Offering:

Collection for July 24, 2016

|                         |                |                                      |
|-------------------------|----------------|--------------------------------------|
| Sunday Envelopes        | \$1,485        |                                      |
| GiveCentral             | 210            | July 1-To-Present (Actual): \$7,157  |
| Sunday Loose            | \$ 392         | July 1-To -Present (Budget): \$8,000 |
| <b>Total Collection</b> | <b>\$2,087</b> |                                      |

Weekly Budget: \$2,000 % of Budget Attained: 89%

Please consider giving one hour of your weekly salary as your contribution.

**May God bless your generosity! Thank YOU!**

**Collection at Mandarin Mass on 7/24/2016: \$1,298 Thank YOU!**